

# المصباح

## في المعاني والبيان والبدع

تأليف  
بدر الدين بن مالك  
الشهير بابن السناظم

حققه وشرحه ووضع فهرسه  
دكتور حنى عبد جليل يوسف

مكتبة الادب ومطبعها بالجامع  
٣٩١٩٣٧٧  
١٢ ميدان الاوبرا ت ٨٦٨ ٣٩٠٠٠٨٦٨  
الطبعة النموذجية  
٦ سكة الشاوي بالحلية الجديدة



# المصباح

## في المعاني والبيان والبدع

تأليف  
بدر الدين بن مالك  
الشهير بابن الناظر

حققه وشرحه ووضع فهرسه  
دكتور حنى عبد الجليل يوسف

مركز الطبع والنشر  
مكتبة الآداب ومطبعها بالجائزات ٣٩١٩٣٧٧  
٤٤ ميدان الأوبرا ت ٣٩٠٠٨٦٨  
المطبعة النموذجية  
٩ سكة الشاوي بالعلية الجديدة

كافة حقوق الطبع محفوظة للناشر  
مكتبة الآداب (على حسن)



نموذج من المخطوطة [س]





## مقدمة المحقق

التعريف بالمؤلف :

قال الصفدي في الوافي بالوفيات : والشيخ بدر الدين بن مالك محمد بن محمد بن عبد الله بن عبد الله بن مالك . الإمام البليغ النحوي بدر الدين ابن الإمام العلامة جمال الدين الطائي الجبائي ثم الدمشقي ، كان إماماً في المعاني والبيان والبديع والعروض والمنطق ، جيد المشاركة في الفقه والأصول ، أخذ عن والده ، وجرى بينه وبين والده صورة (١) سكن لأجلها بعليك ، فقرأ عليه بها جماعة منهم بدر الدين بن زيد ، فلما مات والده طلب إلى دمشق ، وولى وظيفة والده ، وسكنها ، وتصدى للأشغال والتصنيف .  
ومن تصانيف الشيخ بدر الدين :

— شرح ألفية والده المعروفة بالخلاصة وهو شرح فاضل منقح منقح ، وخطأ والده في بعض المواضع ، ولم تشرح الخلاصة بأحسن ولا أسد ولا أجزل منه ، على كثرة شروحها ، وأراها في الشروح كالشرح الذي لابن يونس للتنبية .

— المصباح : اختصر فيه معاني وبيان المفتاح ، وهو في غاية الحسن ، وقيل إنه وضع أكبر منه وسماه روضة الأذهان ، وإلى الآن لم أره .  
— ورأيت له مقدمة في المنطق ، و« مقدمة في العروض » .  
— ومات قبل السكھولة من قولنج (٢) كان يعتريه كثيراً ، في سنة

---

(١) صورة : خلاف وقطيمة .

(٢) القولنج : التهاب القولون ، وهو مرض معوي مؤلم .

( و )

ست وثمانين وستائة بدمشق ، ودفن بمقبرة « باب الصغير » .  
وكثر تأسف الناس عليه . وقيل إنه حضر مجلس الشيخ شمس الدين  
الأيبي ، وكان يعرف السكشاف ، فبعد لا يتكلم ، والأيبي يذكر درسه  
إلى أن أطال السكلام . فقال له يا شيخ بدر الدين لأى شيء ما تتكلم ؟ فقال :  
ما أقول ومن وقت ما تكلمت فيه إلى الآن عددت عليك إحدى وثلاثين  
لحظة (\*\*) ، (١) .

وقال ابن العباد الحنبلي : في شذرات الذهب ، عن وفيات سنة ٦٨٦هـ :  
وفيها البدر بن مالك أبو عبد الله محمد بن العلامة جمال الدين محمد بن عبد الله  
ابن مالك الطائي الشافعي شيخ العربية وقدة أرباب المعاني والبيان ، أخذ  
عن والده النحو واللغة والمنطق ، وسكن بعابك مدة . ثم رجع إلى دمشق ،  
وتصدّر للأشغال بعد موت والده ، ومن أخذ عنه القاضي بدر الدين  
ابن جماعة ، والشيخ كمال الدين بن الزملاكي . قال الذهبي : كان إماماً ذكياً  
فهماً ، حادّ الذهن إماماً في النحو ، إماماً في المعاني والبيان والنظر ، جيد  
المشاركة في الفقه والأصول وغير ذلك ، وكان عجباً في الذكاء والمناظرة  
وصحة الفهم ، وكان مطبوع العشرة ، وفيه لعب ومراح . وقال الشيخ  
تاج الدين : كان قد تفرد بعلم العربية خصوصاً معرفة كلام والده ، وكان  
له مشاركات في العلوم ، وكان صحيح الذهن جيد الإدراك ، حديد النفس .  
توفي بدمشق في المحرم ، من قولنج كان يعتره كثيراً . قال الذهبي  
ولم يتسكّل . قال غيره : توفي كهلاً ، وقال ابن حبيب توفي عن نيف  
وأربعين سنة ، ودفن بباب الصغير .

---

(٥٥) اللحنه : من ألحن ياحن : أخطأ .

(١) كتاب الوافي بالوفيات ، صلاح الدين خليل بن أبيك الصفدي  
إعداد : س : ديدريش ، دار فرانز شتاينر بفسبادن للنشر ١٩٧٤ .



( ز )

ومن تصانيفه : شرح ألفية والده ، وهو شرح غاية في الحسن .  
والمصباح في المعاني والبيان . وكتاب في العروض . وشرح غريب  
تصريف ابن الحاجب . وشرح لامية والده في الصرف (١) .  
وقال المقرئ في كتاب نفح الطيب :

وقد عرف به الحافظ الذهبي في تاريخ الإسلام ، وذكر فيه ترجمة  
لبدر الدين محمد ، وأنه كان حاد الذهن ذكياً ، إماماً في النحو وعلم المعاني  
والمنطق ، جيد المشاركة في الفقه والتدريس ، وأنه تصدر بعد والده  
للتدريس ، ومات شاباً قبل السكينة سنة ٦٨٦ هـ .

ومن أجل تصانيفه شرحه على ألفية والده ، وهو كتاب في غاية  
الإغلاق ، ويقال : إنه نظير الرضى في شرح الكافية ، وللناس عليه  
حواش كثيرة (٢) .

وذكر السيوطي في بغية الوعاة ما أورده الصفدي في الوافي بالوفيات  
وذكر من التصانيف :

شرح ألفية والده ، شرح كافيته ، شرح لاميته ، تكملة شرح  
التمهيد ( لم يتمه ) ، المصباح في اختصار المفتاح في المعاني ، روض الأذهان  
شرح المائعة ، شرح الحاجبية ، مقدمة في العروض ، مقدمة في المنطق ،  
وغير ذلك (٣) .

وأرخ لوفاته ابن تغري بردي الأتابكي ، في وفيات ٦٨٦ هـ فقال : وفيها  
توفي الإمام العجوى بدر الدين محمد بن الشيخ جمال الدين بن مالك في المحرم (٤) .

---

(١) شذرات الذهب في أخبار من ذهب ، ص ٣٩٨ ، ٣٩٩ ج ١

(٢) نفح الطيب من غصن الأندلس الرطيب ج ٢ ص ٢٣٣/٢٣٤ .

(٣) بغية الوعاة في طبقات اللغويين والنحاة ص ٢٢٥ .

(٤) النجوم الزاهرة ج ٧ ص ٣٧٣ .

### (ج)

وأرخ لوفاته أيضاً المقرئ فقال في وفيات ٦٨٦ هـ :  
وتوفي بدر الدين أبو الفضل محمد بن جمال الدين أبي عبد الله محمد  
ابن مالك الأنصاري الجبائي النحوي بدمشق وقد أناف على الأربعين (١) .  
وأرخ لوفاته أيضاً السبكي في طبقات الشافعية الكبرى، وفيات ٦٨٦ هـ (٢) .  
وأرخ له الميرزا محمد علي، في كتابه: ربحانة الأدب في تراجم المعروفين  
بالسكتية واللقب، وأطلق عليه لقب «ابن الناظم»، فقال: ابن الناظم محمد بن  
محمد بن عبد الله بن مالك، شافعي دمشق أندلسي جبائي طائي . وذكر  
ستاً من مؤلفاته (٣) .

كما أرخ له الميرزا محمد باقر الموسوي في كتابه الروضات الجنات في  
أحوال العلماء والسادات .

فقال : «الإمام ابن الإمام في فنون العربية والأصول والأحكام ،  
بدر الدين محمد بن جمال الدين محمد بن مالك الجبائي الشافعي .  
السابق على هذه الترجمة ذكر البهي ، هو النحوي ابن النحوي الملقب  
بابن الناظم ، صاحب شرح ألفية أبيه البارع المتقدم وقد ذكره الحافظ  
السيوطي أيضاً في طبقات النحاة (٤) .  
وقد أورد كارل بروكلمان ثبثاً بمخطوطات كتب بدر الدين بن  
مالك وهي :

(١) ١ - روض الأذهان في علم المعاني والبيان ، ليدن ٣١٥ .

٢ - مختصر من مفتاح العلوم للسكاكي وهي مخطوطات كثيرة في

---

(١) كتاب السلوك لمعرفة دول الملوك ج ١ ص ٧٣٨ .

(٢) طبقات الشافعية الكبرى ج ٨ ص ٩٨ .

(٣) ربحانة الأدب ج ٨ ص ٢٢٣ .

(٤) الروضات الجنات ج ٨ .

( ط )

مكتبات العالم نذكر منها : برلين ٧٢٤٩ ، باريس ٤٣٧٥ الأسكوريال  
ثان ٢٥٠ ، بيكنبور ٢٠/٢١٥٢ ، الإسكندرية ٢٤ بلاغة ، باجته ١/١٨١  
رقم ١٦٨ ، الظاهرية بدمشق ٣٢/٦٩ ، الموصل ١١٧ ، ٢٥٣ ، القرويين  
بناس ١٤٣٢ ، وعليه شرح لناصر الدين الترمذى بالقرويين ١٥٣٤ ،  
ونظمه محمد بن عبد الله المراكشي الأكمه من علماء القرن التاسع هـ  
الأسكوريال ثان ٢١٩ .

٣ - شرح بعض كتب أبيه :

( أ ) شرح الدرّة المضيئة : برلين ٦٦٣٥ .

( ب ) شرح لامية الأفعال برلين ٦٦٦١ .

٤ - شرح كافية ابن الحاجب الإسكوريال ثان ٢٠٠ ، بطرسبرج  
رابع ٩٣٩ .

٥ - غاية الطلاب في معرفة الإعراب بريل ١٨٠ ، ثان ٣٥٤ ولم  
يجزم بنسبتها له .

٦ - شرح ملحة الإعراب للحريزى ، الفاتيكان ثالث ٣٢٠ برلين  
٦٥١ أسالا ٦٢/٢ ( ١ ) .

ولم يذكر بروكلمان المخطوطتين الموجودتين بدار الكتب المصرية  
وهما المخطوطتان اللتان اعتمدنا عليهما في تحقيق الكتاب .

والأولى أشرنا إليها بالرمز [س] ورقها ٥٦٩ بلاغة ٥٥ ورقة غير  
مركة ، ورقناها وفق ترتيب الصفحات .

والثانية أشرنا إليها بالرمز [د] ورقها ٦٥٤٣ هـ ٧٧ ورقة مركة من  
١ : ٧٧ ، وهى غير مرتبة وقد أعدنا ترتيبها .

أما المطبوعة [ط] فقد طبعت طبعة قديمة بالمطبعة الخيرية سنة ١٣٤١ هـ

---

( ١ ) تاريخ الأدب العربى ج ٥ ص ٢٩٦ ، ٢٥٢ ، ٢٨٧ ، ٢٩٢ ،

٣١٠ ، ١٥٣ .

( ى )

وهى خالية من الحواشى والشروح والترتيب ، وتكاد تكون صورة  
للمخطوطة (س) التى لا تكاد تفضل فيها الفصول والأبواب ، فنجد بداية  
الفصل والباب فى نفس السطر الذى ينتهى فيه سابقه .

\* \* \*

منهج التحقيق والشرح ووضع الفهارس والتقديم :

\* فأما بالنسبة للتحقيق فقد اعتمدت على المخطوطة [س] وجعلتها  
أصلاً ، فإذا وجدت خطأ بها نقلت عن [د] أو [ط] ما رأيته صواباً مع  
الإشارة إلى ما ورد فى [س] ، وقد أشرت إلى صفحات د بالخرق ١ ، ب  
وقد رجعت فى تخريج الشواهد إلى كتب البلاغة والدواوين الشعرية  
والمجموعات الشعرية وكتب اللغة والأدب ، والمعاجم وكتب التفسير .  
وقد ساعدنى ذلك على تخريج أكثر الشواهد الشعرية ونسبتها إلى قائلها  
كما ساعدنى على نسبة شواهد كانت تعتبر مجهولة القائل أو المصدر .  
وقد اعتمدت فى تخريج الشواهد المنسوبة لامرى القيس وأبى تمام  
وأبى نواس على ديوانين لكل منهم توثيقاً لها ، لكثرة ماورد من شواهد  
منسوبة لهم ، وقد أشرت إلى ذلك بالحرف ( ١ ) ، ( ب ) .

وقد أشرت إلى كل المصادر التى ورد فيها الشاهد مما تيسر لى من  
المراجع قاصداً من ذلك إرشاد الدارس إلى مراجع الشاهد حتى يمكنه  
الرجوع إليه إذا رغب فى تتبع هذا الشاهد .

وأشرت إلى بعض الاختلافات الجوهرية فى روايات الشاهد ؛ أما  
الاختلافات غير الجوهرية فلم أشير إليها الآن ذلك من مهمة محقق الشعر  
لا البلاغة .

وهناك بضع شواهد لم أعثر لها على مصدر غير كتاب المصباح ، وربما  
أتسكن من معرفة مصادرنا فى المستقبل ، وأن أضيفها إلى طبعات أخرى  
للكتابات إن تحقق ذلك .

( ك )

•• وأما الشرح فقد وضحت ما رأيتسه في حاجة إلى توضيح ، وقد اعتمدت على شروح الأقدمين وأشرت إلى المصدر الذي نقلت عنه الشرح سواء في شرح معاني الشواهد ، أو في شرح المصطلحات ، أو المفردات اللغوية ، وقد اخترت لذلك أفضل الشروح التي تيسرت ، وأخصرها ، وأوضحها ، وأبعدها عن التعقيد ، وقد أضافت هذه الشروح إلى الكتاب قيمة علمية ، يشهر بها القارىء من الوهلة الأولى ، لأنني اعتمدت على آراء علماء لهم مكانتهم العلمية في ميدان الدراسات البلاغية القديمة ، أمثال عبد القاهر الجرجاني ، وابن الأنثري ، وابن رشيق ، والسكاكي والقزويني ، وسعد الدين التفتازاني ، وابن أبي الإصبع ، والسيوطي ، ومحمد بن علي الجرجاني ، وغيرهم من أرباب البلاغة وأسائذة النقد القديم .

\* \* \*

••• وأما بالنسبة لوضع الفهارس فقد اكتفيت في فهرسة آيات القرآن الكريم بوضع رقم الآيات حسب ورودها في السورة الواحدة ، ورتبت السور وفق ورودها في المصحف الشريف .

ورتبت الأحاديث الشريفة وفق الحروف الأولى للتمن الوارد في كتاب المصباح .

ورتبت الأمثال متبعاً نفس المنهج .

أما في ترتيب الشعر فقد اتبعت منهجاً متميزاً : حيث اعتمدت على ترتيب القوافي حسب نوعها من حيث الإطلاق والتقييد : فبدأت بالقافية المقيدة الخالية من الردف والتأسيس ، ثم المردوفة ثم المؤسسة ، ثم القافية المطلقة الخالية من الردف والتأسيس الموصولة باللين ، ثم الموصولة بالهاء ، ثم المردوفة الموصولة باللين ، ثم الموصولة بالهاء ، ثم المؤسسة الموصولة باللين ، ثم الموصولة بالهاء ، وقد رتبت قوافي كل مجموعة وفق ترتيب نحوي .

( ل )

وهذا الترتيب يتميز عن غيره بأن منهجه واضح حيث يعتمد على نهج واضح له أساس علمي ، كما أن مجموعات القوافي تكاد تميز بنفسها داخل الفهرس، بحيث يسهل على الدارس وضع يده على القافية دون صعوبة، ودون حاجة إلى معرفة قواعد تتصل بالوزن أو القافية لأنها تشبه أن تكون موزونة صرفياً ، وصوتياً .

\*\*\* أما بالنسبة للتقديم فقد آثرت في التعريف بالمؤلف أن أنقل النصوص التي وردت في كتب التراجم بادئاً بأقدمها وأولها ، مع عدم إهمال ما جاء بعد ذلك من تعريف بالمؤلف .

كما أنني ذكرت كل ما وصلني من معرفة بخطوط كتاب المصباح وخطوط كتب المؤلف الأخرى تيسيراً على الدارسين .

أما بالنسبة لتقديم كتاب المصباح فقد آثرت الإيجاز ، وهو إيجاز لا يخلو من فائدة حيث أشرت إلى أهم الملاحظات التي رأيت أن ألفت نظر القارئ إليها .

### كتاب المصباح :

ذكر الدارسون أن كتاب المصباح في المعاني والبيان والبديع هو اختصار للجزء الثاني من كتاب المفتاح لأبي يعقوب السكاكي ، ومن هؤلاء كارل بروكلمان ، والدكتور رمضان شيس ، الذين ذكروا أن بدر الدين بن مالك قد اختصر المفتاح بأجزائه الثلاثة ، ولم يصل إلى تلك المخطوطات ، وقد تيسر لي الحصول على مخطوطتين ومطبوعة غير محققة استطعت من مقابلتها أن يخرج الكتاب بصورة تفي بالمطلوب .

وقد ذكر الأستاذ الدكتور شوقي ضيف في كتابه « البلاغة تاريخ وتطور » ، أن بدر الدين بن مالك قد لخص القسم الثالث من المفتاح . وقال : إن بدر الدين قد لخص هذا القسم « دون أي التفات أو اهتمام

بمصادره الأولى التي استقى منها ، وكانما رأى أن يقصر نفسه عليه وحده دون أي رجوع إلى الزمخشري أو إلى عبد القاهر ، أو قل لأنه إنما قصد إلى صنع مختصر للسكاكي ، وهو مختصر أخلاص من تعقيداته المنطقية والسكلامية والفلسفية التي أودعها مقدمات الأقسام والفصول ، وأدخل فيه تعديلات ؛ من ذلك أنه نقل مبحث البلاغة والفصاحة من ذيل البيان إلى فاتحة المختصر ، وظل على رأى السكاكي في أن على المعاني والبيان هما مرجع البلاغة ، وأن مرجع المحسنات البديعية الفصاحة ، إلا أنه مع اعترافه بأنها توابع للبلاغة أو بعبارة أخرى لعلى المعاني والبيان جعلها علماً مستقلاً بنفسه سماه علم البديع ، وبذلك هيأ لأن تصبح البلاغة متضمنة ثلاثة علوم . . . وربما كان أهم شيء أضافه إلى مختصره بالإضافة إلى أصله من كتاب المفتاح هو أنه توسع في ذكر المحسنات البديعية إذ ذكر أربعة وخمسين نوعاً ، بينما ذكر السكاكي منها ستة وعشرين (١) .

ومع اعترافنا بأن المصدر الأساسي للصباح هو مفتاح العلوم للسكاكي ، فإننا نجد بدر الدين بن مالك يتوسع في الاستشهاد بالشعر توسعاً يفوق السكاكي كأنجده يستخدم شواهد لم يستخدمها السكاكي ، ونلاحظ نوعاً من التأثير بقدامة بن جعفر في كتابه نقد الشعر ، وبابن رشيقي في كتاب العمدة في نقد الشعر ، وبالعسكري في كتابه الصناعتين ، وبالبديع لابن منقذ ، وبابن الأثير في كتابه المثل السائر ، وبابن أبي الإصبع في تحرير التحبير . ومع اعترافنا بصعوبة تحديد أوجه التأثير عند هؤلاء العلماء فإننا نستطيع أن نقرر ذلك بناء على سبقهم له واقتفائه أثرهم . أما تأثره الواضح فبابن رشيقي سواء في استخدام المصطلحات أو في عرض الشواهد ، وقد أشار هو لذلك صراحة في دراسته للسكران ، كأنجده ينقل عن ابن رشيقي ما قاله في عرضه لشواهد التفسير عند المتنبّي: يقول ابن

## ( ن )

رشيق : ثم زاد في هذا وتباغض حتى صنع عش ابق اسم سد قد . البيت .  
ويقول بدر الدين بن مالك بعد عرض نفس الشاهد الذي عرضه  
ابن رشيق : ثم زاد وتباغض فصنع : عش ابق اسم سد قد ... البيت .  
وقد وضع بدر الدين بن مالك ، المطابقة والمقابلة في باب المحسنات  
اللفظية خلافاً للسكاكي وغيره من البلاغيين ، وأكد أجزم أنه نقل عن  
ابن رشيق تعليقه على رأى قدامة في دراسته للتجنيس ، حيث جعل المطابق  
من الشعر داخلاً في باب انتلاف اللفظ والمعنى ، ومعناها أن تكون في الشعر  
معان متغايرة قد اشتهرت في لفظة واحدة (١) ، ونلاحظ أن هناك نوعاً من  
التشابه بين استخدام بدر الدين بن مالك لمصطلح الابتداء والخروج وحسن  
التخلص والخاتمة وبين ما قدمه ابن الأثير في المثل السائر وابن رشيق في البعجة .  
كما نلاحظ أن ما استخدمه بدر الدين بن مالك من مصطلحات في البديع هو  
ثمان وخمسين مصطلحاً وليس أربعاً وخمسين كما ذكر الدكتور شوقي  
ضيف ، حيث استخدم فيما يرجع إلى الفصاحة اللفظية أربعاً وعشرين  
مصطلحاً ، وفيما يرجع إلى الفصاحة المعنوية تسعة عشر مصطلحاً ، وفيما يرجع  
إلى الفصاحة المختصة بتحسين الكلام وتزيينه خمسة عشر مصطلحاً .  
ونلاحظ أنه قد تأثر في تعريفه للمصطلحات بأبن أبي الإصبع في  
كتابه تحرير التحبير ، وبديع القرآن ، الذي تأثر هو بسابقه ، مع توسع  
في عرض المصطلحات وتعيينها وشرح الشواهد شرحاً وافياً .  
وقد أشار السيوطي في شرحه لعقود الجمان إلى آراء لبدر الدين بن  
مالك في المصباح ، واستشهد بها في بعض المواضع ونقدها في مواضع أخرى .  
ومن الجدير بالملاحظة أن يحيى بن حمزة العلوي مؤلف كتاب الطراز  
قد نص على أنه اعتمد على كتب أربعة في تأليف كتابه منها كتاب المصباح  
(١) انظر العمدة ج ٢ ص ٣٠ ، نقد الشعر ص ١٦٢ .



(س)

لا بن سراج المالكي، وقد لاحظنا من تخريننا للشواهد ودراستنا للمصباح والطرز أن العلوي قد انكأ انكأ ظاهراً على كتاب المصباح .  
ولا نشك في أن كثيراً من مؤلفي البلاغة قد استفادوا من كتاب المصباح كالقزويني والجرجاني محمد بن علي .

ويمتاز المصباح بسمه الإيجاز، والوضوح، وكثرة الشواهد وحسن اختيارها، وترك الشواهد المبتذلة التي استخدمها البلاغيون شاهداً على الابتذال، وانتقائه لشواهد التعقيد، بحيث لا نجد إلا النادر من الشواهد غير البليغة، ويمتاز المؤلف بحسن التوبيخ والتقسيم بحيث يقسم النوع إلى ضروب، والضرب إلى أقسام، وهو في كل ذلك بعيد عن التعقيد الذي غرق فيه كثير من البلاغيين، وإن كان يستخدم المصطلحات المنطقية في بعض المواضع كما تكشف تعريفاته عن معرفة بالمنطق وعن حسن منطق، ولا أشك في أن كتاب المصباح لم يأخذ حقه في مضمار الدراسات البلاغية، في حين وجدنا كتاب الإيضاح يتصدر ميدان هذه الدراسات في جامعة الأزهر وغيرها من الجامعات، على ما فيه من صعوبة وتعقيد .

وإنني لأرجو أن يكون تحقيق الكتاب وإيفاء بالمطلوب، وبما لهذا الكتاب من قيمة علمية، وبما لصاحب الكتاب من مكانة عند العلماء .  
كما أرجو أن يسكون ما أضفته من تفسير وشرح وتعليق وفهارس مساعداً للدراسين على فهم الكتاب وما تضمنته من قضايا وشواهد، وبالتالي على فهم البلاغة العربية القديمة تأصيلاً لفكر بلاغي معاصر .  
في الختام أدعو الله أن يجنبنا الزلل، وأن يوفقنا إلى خدمة لغة القرآن، وأن يجمعنا من عباده الصالحين .

دكتور حسني عبد الجليل يوسف